

下水道の普及のために

4月以降2回目 検針分から 使用料を改定

快適で衛生的な暮らしのためだけでなく、汚れた水で自然を壊さないためにも大切な下水道。市では今年度から「第八次下水道整備五カ年計画」を進めているところです。今後下水道を計画的に整備し、健全に運営していくために、4月1日から使用料の改定を行います。

12月定例会市議会で「柏市下水道条例」と「柏都市計画特定公共下水道条例」の一部が改正され、4月1日から下水道使用料が改定されます。

これにより公共下水道使用料は、平均二・七パーセント引き上げられ、平成9年度二回目検針分(通常6月検針分)から、別表のようになります。

例えば、一般の家庭で使用水量が一月あたり二十五立方メートルの場合、使用料は千七百八十円から二千二百五十八円になります。また、余二工業団地を対象とした特定公共下水道使用料は、三三・八パーセント引き上げられ、二回目検針分(通常6月検針分)から、別表のようになります。

これまで一立方メートルあたり百三十三円だった使用料が、

引き上げの理由

現在の使用料は平成8年度までのものとして定められていました。そのため、平成9年度から11年度までの使用料を改めて定めるものです。

新料金の算定にあたり、まず県へ支払う維持管理負担金や処理場の修繕費などの「維持管理費」の上昇が見込まれ

現在の使用料は平成8年度までのものとして定められていました。そのため、平成9年度から11年度までの使用料を改めて定めるものです。

不足分は、市の一般会計から繰入金で補っています。

一般会計は市民の皆さんからの税金です。不足分を繰入金で補っていると、下水道利用者の皆さんに適正な負担をしていただくため、今回の料金改定を行います。

このような状況を踏まえ、下水道利用者の皆さんに適正な負担をしていただくため、今回の料金改定を行います。

下水道整備には、市民の皆さんからも大きな期待が寄せられており、市は計画的な下水道の整備普及に努めています。平成8年度からは、三百三十三億円の建設費を投じ、「第八次下水道整備五カ年計画」を推進中です。計画の最終年度の平成12年度末で「普及率七〇パーセント達成」を目標に取り組んでいます。

今後も、安定した下水道サービスを提供し、計画的に整備を進めるために、経費の節減や合理化に努めていきます。市民の皆さんのご理解と協力をお願いします。

ています。さらに、下水道整備に伴う長期借入金(市債)の返済金にあたる「公債費」も年々増加しています。

また、皆さんに負担していただく使用料は、下水道事業会計の歳出のうち、下水道運営費と公債費にあてられます(別図参照)。この二つの経費のうち、雨水の処理などにかかる分は市が、汚水の処理にかかる分は使用するかたが負担することになっています。

しかし実際には、現在の使用料では、汚水処理にかかる経費を賄いきれていません。

不足分は、市の一般会計から繰入金で補っています。

下水道利用者の皆さんに適正な負担をしていただくため、今回の料金改定を行います。

下水道整備には、市民の皆さんからも大きな期待が寄せられており、市は計画的な下水道の整備普及に努めています。平成8年度からは、三百三十三億円の建設費を投じ、「第八次下水道整備五カ年計画」を推進中です。計画の最終年度の平成12年度末で「普及率七〇パーセント達成」を目標に取り組んでいます。

今後も、安定した下水道サービスを提供し、計画的に整備を進めるために、経費の節減や合理化に努めていきます。市民の皆さんのご理解と協力をお願いします。

金で補てんとすると、下水道利用者以外のかたも汚水処理の経費を負担していることになり、経費負担の公平の原則からはずれてしまいます。また、ほかの行政経費を圧迫することにもなります。

下水道は、トイレを水洗化して生活環境をよりよくするだけでなく、浸水から街を守る、河川や沼などの水質汚濁を防ぐための重要な都市基盤施設です。市では、昭和35年から下水道事業を進め、平成7年度末の普及率は六〇パーセントになりました。

12年度には普及率70%に



見えないところではがんばっています

■下水道使用料金表

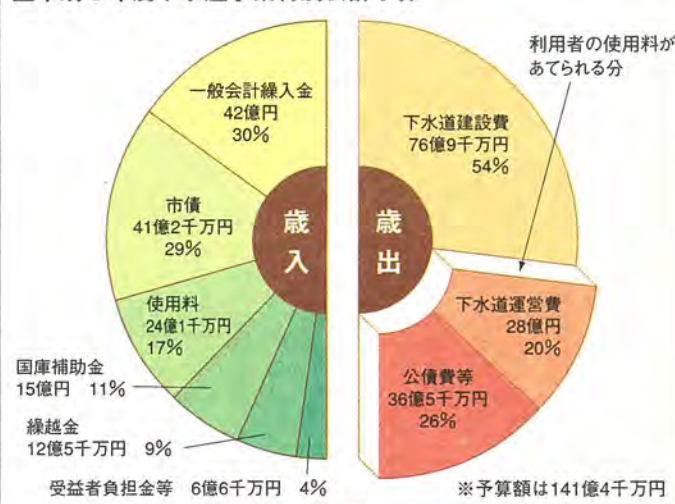
区分	排除量(1カ月分)	新料金
水道水による汚水	10m ³ 以下	738円
	11~20m ³	1 m ³ につき 95円
	21~30m ³	" 114円
	31~50m ³	" 159円
	51~100m ³	" 204円
	101~500m ³	" 255円
	501~1,000m ³	" 306円
1,001m ³ 以上	" 369円	
水道水以外による汚水		1カ月1,769円
家事用その他		1 m ³ につき223円
浴場からの汚水		1 m ³ につき12円

———下水道料金計算例(1カ月分)———

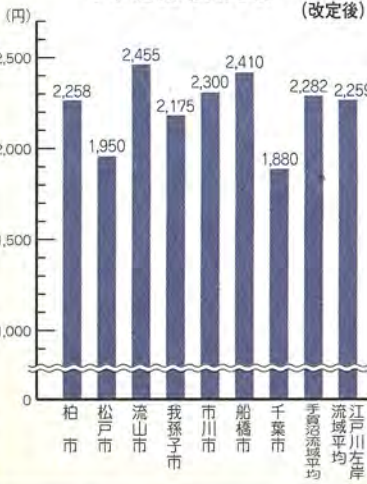
25m ³ 使用した場合	(新料金)	(旧料金)
10m ³ までの料金	738円	580円
11m ³ から20m ³	950円 (10m ³ ×95円)	750円 (10m ³ ×75円)
21m ³ から25m ³	570円 (5m ³ ×114円)	450円 (5m ³ ×90円)
計	2,258円	1,780円

※下水道料金は上記金額に消費税を乗じたものになります(1円未満は切り捨て)

■平成8年度下水道事業特別会計予算



■参考 平均水量(1カ月25m³)による下水道使用料比較(改定後)



汚れた水はきれいにしてから流すので、川や海、湖の水がきれいになります



きれいなトイレが使えます



汚れた水をすぐに流すので、害虫や伝染病の発生を防ぎます



雨も下水道を通して流れるので、大雨でも洪水になりません



下水道の役割

* 主な内容 *

- 還付申告はお早めに/市民農園の新規利用者募集 P 2
- 増尾・藤心などで住居表示/新春マラソンの結果/幼児ルーム募集/市長室だより P 3
- 情報館(健康、講座・講演、催し、スポーツ、求人ほか) P 4 ~ 7
- 人・街・緑(フォトニュース)/春夏秋冬/クロスワードパズル P 8

還付申告 戻ってきます税金が 税務署で受け付け中

サラリーマンの皆さん、柏 確定申告(還付申告)をする
税務署で受け付け中の、所得と、所得税の一部が還付され
税の還付申告を存じます。することがあります。
サラリーマンのかたは、勤務先
の給与から所得税が源泉徴
算が終わっています。そのため、通常は確定申告をする必要
がありません。
しかし、次のような場合に
①ローンで自宅を購入した
②多額の医療費を支払った
③災害や盗難に遭った
④国や社会福祉法人に寄附
をした
⑤政治活動に関する寄附を
した
確定申告書の窓口受け付け
期間は2月17日(月)～3月
17日(月)ですが、還付申告
に限っては、柏税務署(別図)
で受け付けを開始しています。

市役所での受け付けは、2
月17日(月)からです。各近
隣センターでの受け付けは、
隣センターのとおり行います。
例年、3月に入ると申告受
付け会場はたいへん混雑し
ます。申告書は早めに提出し
てくださるよう、お願いしま
す。

合計が二百万円までのかたは
所得の五パーセント)を超え
る場合に受けられます。控除
を受けるための要件と必要書
類は別表2のとおりです。
②住宅取得等特別控除
住宅ローンなどを利用して
平成8年中に自宅を取得した
り増改築をした場合に、一定
要件にあてはまれば入居した
年からの6年間、受けること
ができます。
この控除を受けるには、一
年目は確定申告をしなければ
なりません。二年目以降は、
年末調整で控除を受けられま
す。控除を受けるための要件
と必要書類は別表3のとおり
です。



申告と納税は、正しく、お早めに。申告書は自分で書いて郵送。申告書は2月1日から3月17日まで

■表2 医療費控除の要件と必要書類

◎要件
本人や家族が次のような医療費を支払った場合
①医師や歯科医師による診療費、治療費
②治療や療養に必要な医薬品の購入費
③病院、助産所へ収容されるための費用
④マッサージ師、指圧師、はり師による治療費
⑤保健婦、看護婦などの付き添い料
⑥助産婦の分べん介助料
⑦診療、治療などを受けるため必要な次の費用
ア 通院費
イ 入院中の部屋代や食事代の費用
ウ 医療用器具の購入費用

◎必要書類等
①支払った医療費を証明する領収書
②源泉徴収票
③印鑑 ※①・②はコピー不可

■表3 住宅取得等特別控除の要件と必要書類

◎要件
《新築住宅》
次の要件すべてにあてはまること
①取得後6カ月以内に入居し、引き続き住んでいる
②家屋の床面積が50㎡以上240㎡以下
③床面積の半分以上を、自分が住むために使用している
④年間の所得金額が2,000万円以下である
⑤譲渡所得の課税の特例を受けていない
⑥ローンの返済期間が10年以上ある
《中古住宅》
上記「新築住宅」の要件に加え
①取得の日以前15年以内(マンション等は20年以内)に建築されている
②建築後、使用されたことがある
《増改築》
上記「新築住宅」の要件に加え、工事に要した費用の額が100万円を超えること

◎必要書類等
①住民票 ②家屋の登記事項証明書 ③売買契約書・請負契約書の写し ④住宅取得資金の借入金の年末残高証明書 ⑤源泉徴収票 ⑥印鑑 ⑦改築工事証明書または建築確認通知書の写し(増改築の場合だけ) ※上記③と⑦の建築確認通知書の写し以外は、コピー不可

■表1 出張申告の受付日

月日	会場
2月19日(水)	田中近隣センター
20日(木)	増尾近隣センター
21日(金)	南部近隣センター
25日(火)	布施近隣センター
26日(水)	藤心近隣センター
27日(木)	西原近隣センター
28日(金)	光ヶ丘近隣センター
3月4日(火)	松葉近隣センター

※時間はいずれも午前9時半～正午と午後1時～4時



15%の特別減税も
平成8年分の所得税の納税者に対して、所得税額の二五パーセント(最高五万円)が特別減税額として、納付する際に控除されます。
通常、サラリーマンのかたは、年金を受けているかた(公的年金等の受給者の扶養親族等申告書を出しているかた)は、すでに特別減税額の還付または控除が行われています。
しかし、還付申告を含め確定申告をするかたは、申告の時点で、最終的に特別減税額の精算が行われます。
●所得税の確定申告・特別減税については柏税務署46-2321、市役所・各近隣センターでの受け付けについては市民税課

①医療費控除
本人や家族が、病気やけがなどで医療費を支払った場合に受けることができます。
昨年一年間に支払った医療費から、保険金等で補てんされる金額(健康保険や生命保険からの給付金など)を差し引いた金額が十万円(所得の

「ぽい捨て防止」条例化へ
あなたのアイデアも募集
柏市廃棄物処理清掃審議会(山中一男会長)は1月23日、街かどに散乱するたばこの吸い殻や瓶・缶、路上にへばりついたガムのかみかすなどを一掃に向け、市では平成7年2月、同審議会に「ぽい捨てや違反ごみ出しの防止について」諮問していました。

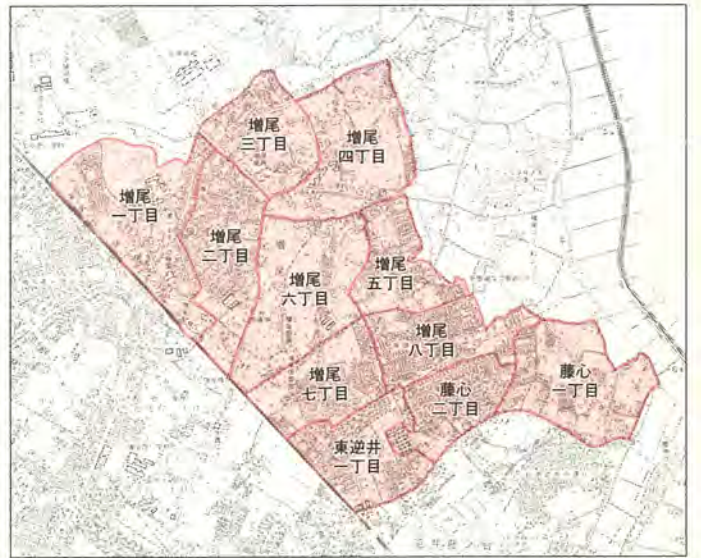
今回の答申の主な内容は、次のとおりです。
①「ぽい捨てや違反ごみ出しの禁止」
②飲料の自動販売機に回収容器の設置・管理を義務付け
③柏駅東口・西口に「喫煙抑制区域」を指定
④市民・事業者・市長等のそれぞれの責務を明示
市では、この答申をもとに、3月定例会議での条例化に向けて準備を進めます。

街をきれいにする方法
3月15日までに郵送を
市民の皆さんから「ぽい捨て防止のアイデア」を募集します。現実的・効果的なものや、ユニークなものなど、さまざまなお考えをお寄せください。
応募方法 「ぽい捨て防止のアイデア」を文章やイラストで
111

—新鮮な野菜を自分で作っちゃおう!—
市民農園 50区画の新規利用者を募集
所在地 あげぼの山農業公園内ふるさと農園(別図参照)
区画数 50区画(1区画25㎡)
※昨年度利用したかたの更新手続きの結果により、区画数が変更になる場合もあります。あらかじめご了承ください
対象 市内在住のかた
利用期間 3月1日～来年1月31日(更新可)
費用 1区画7,500円(上記期間中)
付属施設 給水設備・駐車場・管理棟(資材の販売、休憩所、トイレ)
申し込み 往復はがきに、住所・氏名・年齢・電話番号・返信面のあて先を書いて、〒277 柏市布施下127-1 ふるさと農園内トマトハウスへ、2月10日(月)までに郵送を(必着) ※応募は1世帯1通。応募者多数の場合は抽選
その他 農園利用の説明会と契約を2月22日(土)に予定しています
ふるさと農園トマトハウス ☎34-9920・農政課

市立砂川美術工芸館
「芹沢銈介—春夏秋冬」
5月18日(日)まで開催中
入場料 一般300円、高校・大学生150円、小・中学生100円 ※70歳以上のかたは無料
休館日 毎週月曜日(月曜日が祝休日にあたる場合は、その翌日)
砂川美術工芸館 ☎64-6413

新しい町名を公示中 増尾・藤心地区など



市では、南部周辺地域について、住居表示整備事業を計画しています。

このほど、増尾、中原、藤心、逆井の各一部の地域(約一・四五平方キロメートル)を対象にした、新しい町区域

と町名案がまとまりました(別図)。現在、この案を市の掲示板で公示中です。

宅地開発等が急速に進み、世帯数が増加したことなどによって、住宅が密集している地域では、これまでの「大字(おおあざ)」と「土地の地番」による住所の表記は、複雑でわかりにくいために「探しづ

ら」郵便物を届かないといった事例も多くなっています。

住居表示は、このような問題が多く見られる地域の住所を地区ごとに細かく区切って、わかりやすく整理し直す制度です。

園市民課

市長室だより 本多 晃



阪神・淡路大震災からちょうど二年目の1月17日、千葉県内の水道関係者の合同防災訓練を行いました。場所は酒井根の運動広場で、地元町会の皆さんや酒井根西小学校の児童に参加してもらいました。

晴れた冬の空の下での訓練をながめながら、二年前の光景を思い浮かべました。あの時は水道管網が破壊され、被災地のなかには二カ月以上も水道が使えない地域がありました。道路の側溝を流

れる水で洗濯したり、噴水の水で炊事をしたりする人たちの姿が目には焼きついていています。

大地震の際には、消火や避難生活のための水を確保することが何よりも大事です。

柏市でも水道管を耐震性の強いものに変えたり、広域の相互応援体制を整えたりするほかにも、ユニークな工夫をこらしています。まず消火用水。生コン会社の協力を得て、コンクリートミキサー

命の水を守る

車で消火用水を大量に運ぶ。これは職員のアイデアから生まれました。松葉町の「地金堀」には小さな堰(せき)をつくり、雨水をためて消火用水とします。将来は大堀川の広い水面を生かして広範囲に非常用水を確保することができるとはならないかと考えています。

小・中学校のプールの水も利用することにしています。

次に飲料水など。過日の訓練でも大型浄水機が参加者の注目を浴びました。川やプールの水でも海水でも、毎時数百リットルの量で安全な飲料水に浄化できるもので、柏市にも十六台備えています。

身近なところでは、柏は昔から質のいい井戸水が豊富でした。ウ

イスキーや清涼飲料水の工場が立地したのも柏の地下水を求めてのこと。水道は現在市内の九〇パーセントの家庭に普及していますが、一方では市内の一般家庭でも多くの井戸が利用されています。日常利用していない井戸でも、水をくむことができるものがあります。

これらの井戸を非常災害用に保存できないかというお話を、多くのかたからいただきました。市では今年、市内中央部の約百本の井戸の水質を調べ、利用可能なものを登録します。いずれ市内全域を調査する予定です。心強い水源です。

まず水を守る。そこから命を守る。真剣な訓練を見ながら、そんな思いを新たにしました。



風を受けて、走れ

900人が走り初め 新春マラソン大会

今年も元気に走り初め。三十五年間、柏の「新年の顔」として親しまれてきた元旦マラソン大会が、今年から市民新春マラソン大会と、名前も新たに生まれ変わりました。

1月19日、会場の柏ふるさと公園周辺には、八百八十九人が集合。日ごろ鍛えた健脚を競い合いました。

ファミリーの部を除く、部門別の三位までの入賞者の氏名と一位の記録は次のとおり

◎小学5年生〜中学生男子の部3位 ①高井良悠介(9分55秒) ②佐々木慎雄(9分55秒) ③竹内大

◎小学5年生〜中学生女子の部3位 ①丹羽真由美(10分19秒) ②宮崎絵里(10分19秒) ③久米美里

◎50歳以上男子の部3位 ①川崎弘(10分36秒) ②岸沢紘三(10分36秒) ③大藤啓己

◎50歳以上女子の部3位 ①山田ハツイ(14分13秒) ②白坂美代子(14分13秒) ③中澤禎子

◎一般男子の部5位 ①渡辺祐矢(17分25秒) ②鴻巣幸太郎(17分25秒) ③鈴木和裕

◎一般女子の部5位 ①橋口智子(20分51秒) ②山崎友子(20分51秒) ③奥田容子

◎一般男子の部10位 ①早川雅博(32分54秒) ②飯塚哲也(32分54秒) ③多田理(32分54秒) (敬称略)

3歳児を募集 豊四季 豊住 幼児ルームで

豊四季、豊住の各幼児ルームでは、市内在住の三歳児を対象に入所を募集します。

対象 市内在住の平成5年4月2日から平成6年4月1日までに生まれた、集団生活が可能なお子

保育期間 4月〜来年3月 ※8月は夏休み。おむね六日に一回(年間三十三回)通うこととなります

申し込み 2月3日(月) 4日(火)の午前9時半〜午後3時に、保護者のかた、

8886・豊住幼児ルーム ☎74-5193

園豊四季幼児ルーム ☎43-

日までに生まれた、集団生活が可能なお子

注意 ①申込時に、申請書に住所、家族全員の氏名、生年月日を記入していただきます

②入所日や保育料については、申込者に後日通知します

③駐車場がありませんので、車での来所は、遠慮ください

また同居しているかたがお子さんを同伴で、入所を希望する幼児ルームへ直接用意する物 印鑑

市立柏病院

☆☆眼科を新設☆☆

◎内科 ◎外科
◎整形外科 ◎眼科
◎リハビリテーション科

受付時間 午前8時半〜11時
(眼科は3月まで火曜・金曜日だけ)

休診日 日曜日・祝休日・年末年始

交通 柏駅西口から「船戸木戸」「野田駅」「東急柏ビル」市立柏病院経由市立柏高校行きバスで「市立病院入口」下車、徒歩3分

市立柏病院 ☎34-2000

■豊四季幼児ルーム
(豊四季台婦人児童センター内)

交通：豊四季台団地循環バス
「住宅西口」下車、徒歩五分

■豊住幼児ルーム
(社会福祉センター内)

交通：東武野田線新柏駅下車、徒歩四分

■表1 こどもルーム入所受け付け日程等

ルーム名	受付場所・所在地	受付日	入所対象校
千代田ルーム	千代田近隣センター2階(千代田2丁目7-21)	2月17日(月)	柏三ヶ谷小
柏五小ルーム	柏五小内(柏932-9)	"	柏五小
豊四季ルーム	豊四季台婦人児童センター(豊四季台1丁目1-114)	18日(火)	高田六小
旭小ルーム	旭小内(旭町6丁目5-17)	"	旭東小
豊住ルーム	社会福祉センター5階(豊住3丁目6-10)	19日(水)	中柏八小
富勢ルーム	勤労青少年ホーム裏(根戸467)	"	富勢西小
柏七小ルーム	柏七小内(篠籠田723-1)	20日(木)	柏七四小
増尾西小ルーム	増尾西小内(増尾台3丁目5-9)	"	増尾西小
光ヶ丘ルーム	光ヶ丘婦人児童センター(酒井根227-2)	21日(金)	光ヶ丘小、酒井根小、酒井根東小、酒井根西小

※申し込みの受け付けは午後1時半〜5時

■表2 自主学童保育所一覧

保育所名	所在地	電話番号
西原学童クラブ	西原7丁目6-1 初石病院内	55-6677
増尾学童保育所	増尾1579-1	74-1473
松葉第一学童クラブ	松葉町7丁目2-6	32-5505
松葉第二学童クラブ	松葉町2丁目21-9	31-0201
柏一小地区学童保育所	あけぼの2丁目7-15 宮川コーポ101	45-8173
南柏学童クラブ	豊四季637-1 第1コーポラス101	74-9030
逆井南部学童クラブ	南増尾3丁目40-14	75-3340
富勢東子供クラブ	布施新町2丁目23-4	34-0703
田中学童保育所	花野井744-7	33-6852

こどもルーム 入所見募集 自主学童保育所

①こどもルーム
対象 新小学1年生〜3年生、各ルーム50人
期間・時間 4月2日〜来年3月31日の毎日午後1時半〜6時半
※学校の長期休業中は午前8時半〜午後6時半
休所日 日曜日・祝日、夏休み中の一定期間、年末年始ほか
申し込み 青少年課(十倉二313-92 青少年センター内)と各こどもルーム(別表1)で配布する所定の入所申込書に必要事項を記入し、母子健康手帳を持って、指定の受付日にお子さん同伴(面接あり)で入所を希望する各こどもルームへ直接

②自主学童保育所
申し込み等、詳細は各保育所(別表2)へお問い合わせを(問い合わせは月曜〜金曜日の午後2時〜6時)

こどもルーム=青少年課 ☎31-5896
自主学童保育所=各保育所

情報

※見出しが色刷りのものは市の主催です

報

館

市役所 ☎67-1111

催し

第15回柏市移動こども県展

とき 2月6日(木) 11日(火) 午前9時～午後9時
※10日(月)を除く

ところ 県民ギャラリー(さわやかちば県民プラザ内)

内容 こども県展入賞作品の中から、準特選以上の作品を中心に約二百五十点を展示

入場料 無料
園教職員課

うたこえフェスタ

とき 2月16日(日) 午前10時～午後3時
ところ 県立流山青年の家

内容 外国の民謡と舞踊、沖縄音楽と舞踊、ピアノ三重奏、バンド演奏など

費用 無料
申し込み 当日、会場へ直接

ところ 県立流山青年の家 ☎59-2004

天体観望会

とき 2月15日(土) 午後5時～7時(雨天の場合は屋内で実施)

ところ 手賀沼親水広場(我孫子市)

対象 小学四年生～中学生と保護者(高校生以上のかた)、先着五十人



あけぼの山農業公園に春の足音
見ごろは2月上旬～中旬
梅の花

長かった冬もあとわずか。あけぼの山農業公園では、梅の花が一足早い春の香を漂わせています。どうぞ、お出かけください。

園あけぼの山農業公園 ☎33-8877

内容 天体望遠鏡で土星、アンドロメダ大星雲などを観察します

費用 無料
申し込み 2月1日(土) 午前9時から、手賀沼親水広場「水の館」へ電話か直接

注意 子どもだけでは参加できません

園手賀沼親水広場 ☎84-0555

わいわい子育てフォーラムちば

とき 3月12日(水) 午後1時～3時半

ところ さわやかちば県民プラザ

対象 育児中か子育てサークルに参加している親子ども、四百七十人

内容 フリージャーナリスト・平田圭子氏による講演「子育ての迷いにさよなら」、NHK「みんなであそぼ」

費用 無料
申し込み 往復はがきに住所・電話番号・参加希望者全員(子どもを含む)の氏名・年齢を書き、〒260-0911 千葉市中央区市場町一丁目千葉県社会部児童家庭課へ、2月27日(木)までに郵送を(必着) ※応募者多数の場合は抽選

その他 講演時だけ無料託児ルームを設置。託児を希望する場合は、申し込みはがきに「託児希望」と明記を

中国曲技芸術の祭典

とき 3月23日(日) 午後3時～4時半

ところ 市民文化会館

内容 中国曲技芸術団による

入場料 二千五百円 ※市内在住の小学生と保護者、先着百組二百人を無料招待

無料招待の申し込み 往復はがきに住所・氏名・年齢を書き、〒211 神奈川県川崎市幸区北加瀬二丁目一三五二〇-四〇三 芸術座アジア本部へ郵送を

講座・講演

※①・②の問い合わせは、身体障害者福祉センター ☎63-9353

①クラフト教室

とき 2月20日・27日の各木曜日 午前10時半～午後3時(計二回)

ところ 教育福祉会館

対象 市内在住の重度肢体不自由者の介護者のかた、先着二十人

内容 毛糸で魔法のたわしをつくります

費用 千円(材料費)
申し込み 2月7日(金) 午前9時から、身体障害者福祉センターへ電話か直接 ※応募者多数の場合は抽選

その他 応募状況によっては送迎バスを利用できません

②救急法講習会

とき 2月13日(水) 午後1時半～3時半

ところ 教育福祉会館

対象 市内在住の重度肢体不自由者の介護者のかた、先着二十人

内容 救急法の実技を学びます

費用 無料
申し込み 2月3日(月) 午前9時から、身体障害者福祉センターへ電話か直接

手話教室

とき 2月15日(土) 午後

市民リサイクル情報交換コーナー

■譲ります	■探しています
ギター(中学・高校生用・ケース付き)、学習カラー百科事典全13巻(1976年発行)以上無料 マルチウォーカー(12種の機能つき健康器具) = 5,000円	三味線(ばちなし・音が出なくても可)、オルガン、クラリネット(ケース付き)、電子ピアノ、ピアノ、除湿機、オープンレンジ、チャイルドシート = 以上無料で
往復はがきに品名(1枚に1件)・住所・氏名・電話番号を書き、下記へ郵送を。2月10日(月)締め切りで抽選	上記の品の提供を希望するかたは、はがきまたは電話で下記へご連絡を

消費生活センター ☎63-5853
〒277 柏市柏1丁目1-11ファミリかしわ3階

2月のフラネタリウム

《月例映写会》
「ヘールポップ接近!!
大彗(すい)星になるか」
神話「双子の血」
8日(土)・22日(土)
午後2時・3時半
9日(日)・23日(日)
午前10時半、午後1時半・3時
《夜の星空散歩》
「冬の星と南半球の星座」
7日(金)・21日(金)
午後6時～6時45分
◎費用 無料
園視聴覚ライブラリー ☎64-1811

市民文化会館	月日・開演時間	催し・入場料・問い合わせ
大ホール	8日(土) 午後2時・6時半	津軽ひろ子歌謡ショー 全自無料 津軽ひろ子音楽事務所 ☎03-3797-5006
	23日(日) 午後2時	アニメ映画まつり 全自700円 関東映画社 ☎0492-95-0737
小ホール	1日(土) 午後1時	健康住宅普及協会セミナー 全自無料 同協会関東支部千葉支局 ☎33-1811
	11日(火) 午後2時	ハートロックコンサート 全自299円 柏ミュージッククラブ ☎43-9335

催し	開催期間
第16回柏地区障害児学級合同作品展	1日(土)～4日(火) ※1日は午前10時から、4日は午後2時まで
第7回なかま展(カントリーキルダースギルト)	6日(木)～9日(日) ※6日は正午から、9日は午後6時まで
陶芸展むう工房	10日(月)～14日(金) ※10日は正午から、14日は午後6時まで
昭和史の証言(1)「二・二六事件」遺品展	15日(土)～18日(火) ※15日は午後1時から、18日は午後3時まで
木目込人形第7回作品展	21日(金)～24日(月) ※21日は正午から、24日は午後6時まで
墨彩創画会展	25日(火)～28日(金) ※25日は正午から、28日は午後6時まで

□開館時間 午前10時～午後8時
□休館日 5日(木)・19日(火)・20日(水)
□利用の申し込みと問い合わせ 文化課・市民ギャラリー(柏高島屋ステーションモール8階) ☎48-2211

市民ギャラリー 2月

おはなし

☆知っていますか「夜間開館」



図書館本館は、毎週水曜・木曜・金曜日は、夜の7時まで開館しています。

本を借りたいが、忙しくて午後5時までに来館できないかた、長時間調べ物をしたいかた、ご利用ください(分館はすべて午後5時に閉館します)。

○おはなし会 2月5日～26日の毎週水曜日 午後4時～4時半
(休館日) 毎週月曜日、2月11日(火)・28日(金)

図書館本館 ☎64-5346

こだわり料理教室。パートⅢ「房総祭りずし作り」

とき 2月20日(木) 午前10時～午後1時
ところ 光ヶ丘近隣センター
対象 市内在住・在勤・在学のかた、十五人
内容 ひな祭りをテーマに、春らしい房総の郷土料理「祭りずし」を作ります
費用 千円(材料費)
申し込み 往復はがきに「房総祭りずし」と明記し、住所・氏名・電話番号・年齢・性別・返信用のあて先を書いて、〒277 柏市光ヶ丘団地二〇〇一五 光ヶ丘近隣センターへ、2月7日(金)までに郵送を(当日消印有効) ※応募者多数の場合は抽選
[光ヶ丘近隣センター ☎72-2702]

た、先着十二人
費用 無料
申し込み 2月4日(火) 午前9時から、視聴覚ライブラリーへ電話か直接
用意する物 筆記用具、顔写真一枚(縦三センチ×横二・五センチ)
その他 講習修了者には十六ミリ映写機操作講習会修了証が交付され、県内各視聴覚ライブラリーの映写機・映画フィルムが使用できます
[視聴覚ライブラリー ☎64-1811]

多文化理解講座・公開講演会
とき 2月9日(日) 午後2時～4時
ところ 教育福祉会館
テーマ アメリカから見た日本とアジアの経済
講師 在日米商工会議所副会頭・日本A.T.&T副社長 グレン・S・フクシマ氏
対象 市内在住・在勤・在学のかた、先着百人
費用 無料
申し込み 2月1日(土) 午前9時から、中央公民館へ電話か直接

①女性のためのシェイプアップ教室
とき 3月4日(火)～28日(金)の毎週火曜・金曜日 午前11時～正午(計八回)
対象 高校生以上の女性のかた、二十人
内容 インストラクターの指導によるシェイプアップ教室
実施習い県内の特別養護老人ホーム
対象 社会福祉施設に就職を希望する三十五歳くらいまでのかた、先着三十人
申し込み 2月5日(水) 午前9時から、千葉県福祉人材センターへ電話で
[千葉県福祉人材センター ☎043-2448-1294]

②高齢者のいきいきトレーニング教室
とき 3月5日(水)・7日(金)～28日(金)の毎週火曜・金曜日午後1時半～2時半(計八回)
対象 六十歳以上のかた、二十人
内容 講演とインストラクターによるリズム体操・筋トレニングなど
①②の申し込み 往復はがきに希望講座名を明記し、

60歳からの男の基本料理教室
とき 2月21日、3月21日の各金曜日午前10時～午後0時15分(計二回)
ところ ベターホーム協会 柏教室(柏四丁目)
対象 料理初心者男性(六十歳以下のかたでも参加できます)、先着三十二人
内容 こほんの炊き方、みそ汁の作り方など
費用 二千元(材料費・テキスト代)
申し込み 2月1日(土) 午前9時半から、ベターホーム協会へ電話で
[ベターホーム協会 ☎03-3407-0471]

求人

臨時の給食調理員

対象 四十歳未満の女性のかた、若干名
勤務時間 月曜～金曜日、午前8時半～午後3時半
勤務内容 市内の小学校での給食調理業務
賞金(時給) 八百四十円
申し込み 過去三カ月以内に撮影した写真をはった履歴書を持って、学校保健課(市役所第二庁舎四階)へ直接
[学校保健課]

東葛中部地区総合開発事務組合の正職員(看護婦)

柏市・流山市・我孫子市・沼南町で設けている東葛中部地区総合開発事務組合では、4月採用予定の職員を募集します。
受験資格 看護婦資格を持ち、昭和33年4月2日以後に生まれたかた、三人程度
勤務内容 精神薄弱者更生施設または伝染病隔離病舎で看護業務にあたります
試験日時・会場 一次試験(論文) 3月1日(土)。
二次試験(面接) 3月8日(土)。いずれも午前9時半から、柏市役所で
必要書類 ①同事務組合(柏市役所分室)別図で配布する所定の受験申込書②卒業証明書と成績証明書③看

非常勤ホームヘルパー

対象 介護福祉士またはホームヘルパーの資格を持ち、普通自動車運転できる五十歳までのかた、九人
勤務時間 週二～三回、午前7時～午後7時の間の八時間(日曜・休日は午前9時～午後5時)
勤務内容 お年寄りの介護と家事援助業務
試験 書類選考合格者には、

柏オープンバドミントン大会

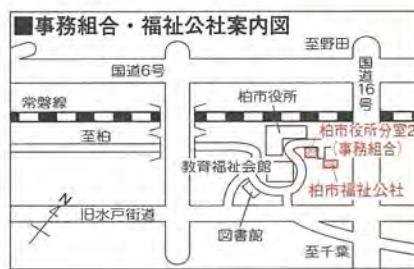
中前へ直接か、バドミントン協会・岡田までファクスで ※応募者多数の場合は抽選
団体育課・柏市バドミントン協会・岡田 ☎53-9553 (ファクス兼用)

ジュニアなぎなた教室

とき 2月9日～3月9日の毎週日曜日(2月16日を除く)と2月11日(火)、時間はいずれも午前10時半～午後0時半(計五回)
ところ 旭小学校体育館
対象 市内在住の小学四年生～高校生、先着三十人
費用 無料
用意する物 運動のできる服装、タオル、上履き
申し込み 2月3日(月) 午前9時から、体育課へ電話か直接
[体育育課]

「テレホンガイドかしわ」休止します

2月1日(土)午前8時～午後3時 ※電気設備点検のため
[広報広聴課]



スポーツ

レイソルとびっくす

レイソル report

'97 Jリーグ・プレシーズンマッチ「ちばぎんカップ」が、2月23日(日)午後1時から、市原市臨海競技場で行われます。レイソルにとって、今期の成績を占う大事な一戦。この試合を勝利で飾り、今年こそ「NO.1」の座に！(写真は今年の「ちばぎんカップ」から)

レイソルを愛するあなた！市民の会ボランティアを募集

対象 高校生以上で、試合当日、試合開始時刻の1～3時間前に、日立柏サッカー場に来られるかた ※市外のかたも歓迎

活動内容 ①観客の席への誘導、席詰め ②試合後の場内清掃 ③ボールボーイなど試合運営の補助 ※食事とユニフォームは支給します

申し込み 商工課内柏レイソル市民の会事務局(市役所第1庁舎3階)へ直接か、所定の申込書に記入して郵送を(〒277 柏市柏5丁目10-1) ※申込書をご希望のかたは、電話でご請求ください

[商工課]

お知らせ

公共下水道事業区域を拡大

都市計画法に基づき公共下水道事業区域を変更(拡大)しました。

関係図書の縦覧を下水道総務課(市役所第一庁舎三階)で行っています。

変更(拡大)区域 豊四季・逆井の一部、南逆井一丁目〜七丁目、新逆井一丁目・二丁目、南増尾三丁目〜八丁目

〔下水道総務課〕

母(父)子家庭に入学・就職祝金

対象 母(父)子家庭で、①小・中学校や高校に今年4月に入学する子どもがいるか、②中学校を卒業して今年4月に就職する子どもがいるか

支給額 該当する子ども一人につき一万円

申し込み 養育者名義の預金通帳(郵便貯金は不可)を持って、2月28日(金)までに児童課(市役所第一庁舎二階)へ直接

注意 母子福祉推進員を通じて申請するかは、重ねての手続きは必要ありません

〔児童課〕

特別土地保有税の申告と納付

対象 柏市内において、平成8年1月1日から12月31日までに、合計で一平方メートル以上の土地を取得したか

申告・納付の期限 2月28日(金)

注意 ①恒久的な建物等の敷地として利用している土地

②都市計画道路や公園などの公共施設用地となっているもの

③現在の生産緑地地区に連

は、納税義務が免除されることとなりますので、申告と併せて、免除認定の申請をしてください。土地の取得者・所有者が自ら申告・納付する制度になっています。申告する必要があるかたは、これまで忘れていたかたも申告・納付をしてください

〔資産課〕

生産緑地地区の追加指定の受け付け相談会

市では、平成4年に生産緑地地区の指定を行いました。今回、次の①〜③に該当する市街化区域内の農地について、生産緑地地区の追加指定の希望を受け付けます。

①平成4年当時権利を係争中だったため指定できなかったもの

②都市計画道路や公園などの公共施設用地となっているもの

③現在の生産緑地地区に連

なり、生産緑地地区の整形が図られるもの

なお、生産緑地地区に指定されると、税制上の優遇措置が受けられるほか、以後三十二年間、または主な従事者が死亡するまで、農業以外の土地利用が規制されます。

生産緑地地区の指定を希望されるかたは、農地の位置や面積などが確認できる書類をご用意のうえ、ご相談ください。

とき 2月12日(水)〜28日(金) 午前10時〜午後4時

ところ 都市計画課(市役所第一庁舎四階)

3月からの老人医療対象者は
昭和2年2月2日〜
昭和2年3月1日生まれのかた

対象者への通知と受給者証の交付開始日 **2月17日(月)**

※身体障害者手帳(1〜4級)を交付されている満65歳〜69歳のかたも、対象となる場合がありますのでお問い合わせを

〔保険課〕

豊四季駅南口土地区画整理組合事業の関係図書を縦覧中

とき 換地処分公告の日までの午前9時〜午後5時

ところ 区画整理課(市役所第一庁舎三階)

〔区画整理課〕

小・中学校の入学通知書を送付

今年4月、市内の小・中学校に入学を予定しているお子さんの保護者のかたへ、1月24日に入学通知書を送付しました。届いていない場合や市内転居、転出をするかた、また、国立・私立の学校に入学を予定しているかたは、学務課へご連絡ください。

千葉県住宅供給公社では、国と県の補助により当初の家賃負担を軽減する、ファミリータイプの賃貸住宅の入居者を、先着順で受け付けています。

千葉県住宅供給公社では、国と県の補助により当初の家賃負担を軽減する、ファミリータイプの賃貸住宅の入居者を、先着順で受け付けています。

入居資格等、詳しくはお問い合わせください。

〔千葉県住宅供給公社賃貸住宅管理課〕043-227-5164

環境について考える かしわエコカレッジ

とき	内容
2月22日(日) 午後1時〜4時半	柏市環境基本計画の概要 自然と人間のかかわり
3月1日(日) 午後2時〜4時半	家族の健康のために「洗剤の生体と環境への影響」
3月8日(日) 午後1時〜4時半	手賀沼船上看学・清掃工場見学
3月22日(日) 午後2時〜4時45分	地域でできる環境保全活動

※全回の参加が原則ですが、希望日だけの受講もできます

〔環境保全課〕63-4422

国と県の家賃補助付き賃貸住宅の募集

千葉県住宅供給公社では、国と県の補助により当初の家賃負担を軽減する、ファミリータイプの賃貸住宅の入居者を、先着順で受け付けています。

入居資格等、詳しくはお問い合わせください。

〔千葉県住宅供給公社賃貸住宅管理課〕043-227-5164

平成9年度郵便局モニター

対象 二十歳以上のかた

モニター期間 4月1日から一年間

内容 個人モニターと事業所モニター。いずれもアンケート調査への回答とモニター

〔柏郵便局〕67-2427

イベント

- ◇「TC東葛クラブ」日本語スピーチコンテスト」2月12日午前10時〜正午、柏の葉公園コミュニティ体育館。費用無料。藤原 45-254
- ◇「こんぶくろ池の周囲の森クリーン&観察会」2月16日午前10時〜正午、こんぶくろ池集合。池の周辺を清掃しながら観察。野鳥観察も。費用無料。伊藤 31-9449
- ◇「柏蘭友会展示会」2月8日・9日・11日午前9時〜午後4時、柏の葉公園センター。費用無料。会員も募集中。詳しくは問い合わせを。矢沢 45-6830
- ◇「柏市婦人団体連絡協議会講演会」2月3日午後1時半〜3時半、柏商工会議所。講師は村上信夫氏(NHKアナウンサー)。費用無料。細川 67-0295
- ◇「劇弾バズーカ砲公演」売春捜査官」2月28日・3月1日の午後7時、3月2日の午後2時・6時、京北ホール(柏一丁目)。入場料千二百円。高野 63-4099
- ◇「メンバー募集」
- ◇「英会話コスモス」毎週水曜日午前10時〜11時半、高田近隣センターで。初級者対象。月会費三千円。松野 45-7806
- ◇「ひまわりヨカクラブ」毎週水曜日午前10時〜正午、市民体育館で。男女を問わず。入会金五百円、月会費五百円。小川 66-0808
- ◇「話し方教室「まゆの会」」第三木曜日午後1時〜3時、寺島文化会館で。入会金千円、月会費千円。高野 67-5104
- ◇「着付け「椿会」」第三土曜日午後6時〜8時、教育福祉会館で。入会金三千円、月会費千五百円。植木 45-2777
- ◇「ステラバレエグループ」毎週土曜日午後2時〜3時半、酒井根近隣センターで。女性が対象。基本から応用まで。入会金三千円、月会費三千円。池田 72-9557
- ◇「新電気同好会」月二回金曜日午前10時〜正午、新富近隣センターで。月会費千円。2月21日に一日無料体験あり。小島 44-0325
- ◇「豊四季ペン習字サークル」第二・第四火曜日午前10時〜午後1時、豊四季近隣センターで。入会金千円、月会費千五百円(教材費は実費)。鈴木 45-0813
- ◇「写真クラブ「愛宕会」」第二木曜日午前10時半〜午後3時、布施近隣センターで。プロの指導あり。入会金二千円、月会費千円。青田 72-6378
- ◇「ペン習字「鴻葉会」」第一・第三金曜日午前10時〜正午、教育福祉会館で。就園前の幼児を持つ母親。入会金千二百円、月会費六百円。後藤 34-2771(夜間)

犬差し上げます

犬一カ月の雑種の雄一匹、雌三匹。色は茶、川岸 32-2519

その他

平成9年度郵便局モニター

対象 二十歳以上のかた

モニター期間 4月1日から一年間

内容 個人モニターと事業所モニター。いずれもアンケート調査への回答とモニター

〔柏郵便局〕67-2427

社会福祉施設等の合同求人説明会

とき 2月15日(土) 午後0時〜3時半

ところ 千葉商工会議所千葉市

対象 社会福祉施設等へ就職を希望するかた

内容 社会福祉施設の職員による個別面談

新春クロスワードスペシャル'97

応募総数は1359通

正解は **ワラウカド** には **フクキタル** でした。

たくさんのご応募ありがとうございました
 当選者の発表は記念品の発送をもって代えさせていただきます

〔広報広聴課〕



公民板

晴れて大人の仲間入り 成人式に3千人が大集合



今年市内で成人式を迎えた若者は5,369人。晴天に恵まれた1月15日、成人式会場となった市民文化会館には3,000人が集まり、成人を祝いました。人気ゲストを迎えてのショーやゲームが繰り広げられ、また、旧友との久しぶりの出会いに楽しい会話がはずむなど、会場周辺は若い熱気があふれていました。



柏市の木：カシワ 鳥：オナガ 花：シバザクラ/カタクリ

春 夏 秋 冬

⑳ 節分

「福は内、鬼は外」。節分の日の夕暮れ時、寒さもふき飛ぶような元気な掛け声が、あちこちの家から聞こえてくる。子どものころは「隣に負ける」と鬼が来ちゃう「なんて信じて、必死に大声で唱えたものだ。もともと節分は、季節が変わる立春・立夏・立秋・立冬の前日のことだが、一般的には立春の前日だけ

と思われている。疫病が全国に流行した慶雲三年(七〇六年)に宮廷で行われた、鬼遣(おにやらい)の儀式が節分の始まりだ。豆まきや「福は内」の掛け声、年の数だけ豆を食べる習慣は、室町時代になってからのことらしい。

また、節分に行われる習慣に「焼嗅(やいかかし)」がある。イワシの頭を焼いて串に刺し、ヒイラギといつしよに玄関や勝手口などの表に挿す。イワシのにおいで厄を払い、ヒイラギのとげで鬼が目をさして逃げる、といういわれがある。

神社や寺で行われる節分会(祭)では、角界を中心にスポーツ選手が豆をまくことが多い。その力強さが、魔よけや厄払いのシンボルとしてピッタリなのかもしれない。世の中か



らすべての「わざわい」がなくなるよう「福は内、鬼は外」。

【ひとくちメモ】
柏では、三十年続く節分会が、柏神社で行われている。今年は、2月3日(月)午後3時から、三十分にとに六回、大相撲の北陣親方(元関脇麒麟児)を迎えて行われる。



これが終わって正月が 恒例の「船戸のおびしゃ」

400年の伝統を持つ「船戸のおびしゃ」が、1月19日に船戸会館で行われました。もともとこの行事は、地元の人たちが新年を祝う娯楽行事として始まったもの。最近では「おびしゃを見ない」という人もいるほど、市民に定着した祭事となっています。

防災への関心高まる 給水や炊き出しを訓練



「防災とボランティアの日」にあわせ、市内でいろいろな訓練が行われました。1月17日には酒井根運動広場で、県や近隣の十四自治体の参加を得て、応援給水の復旧訓練(写真)、1月26日には廣池学園で、炊き出し・消火訓練などを行う「市民防災ひろば」が開かれました。市民の皆さんの防災への関心が高まり、参加した人たちの表情はみな真剣。

答え

A									
B									
C									
D									
E									
F									
G									
H									

クロスワード

1		2		3		4		5
	B					F		
		6		7				8
9		10		11				
	D							
13				14		15		16
						C		
17								
18				19				20
								21
22		23				24		25
26								
E								

タテのカギ

- 1 水は汚れているけど、冬は野鳥観察の穴場
- 2 現在・〇〇・未来
- 3 旅行〇〇〇に思い出を詰め込んで
- 4 スキーは白銀の〇〇〇
- 5 桃太郎の家来の鳥
- 7 流行の最先端、今風
- 10 洗たくや行水で使う丸い容器
- 12 ありがた〇〇〇
- 14 取引先をまわる仕事
- 16 札幌大通り公園の冬の祭典
- 18 〇〇大作戦
- 21 北海道の名物料理。凍ったサケの刺し身
- 23 あてはずれのこと
- 24 失敗。〇〇を踏んだ

ヨコのカギ

- 1 テレホンカードの略
- 3 昔のカレーのCMで、「ヒデキ、〇〇〇〇」
- 6 早口〇〇〇
- 8 スーパーで支払う場所
- 9 酔みそであえた料理
- 11 長く続き絶えない様子
- 13 四二・一九五キロのド
- 15 温泉のこと
- 17 子ども用の有線電話?
- 19 広幡八幡宮で元旦(が
- 20 「姓は〇〇〇、名は黄次郎」
- 22 合言葉や暗証番号
- 25 〇〇、どこで、だれがなにを…?
- 26 停船のとき使うおもり
- 27 地震で〇〇〇〇が発生し、土砂が流出

応募方法

はがきに、クロスワードの答えと今号の感想、住所・氏名・年齢・職業・電話番号を書いて、〒277 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所広報広聴課へ、2月12日(水)までに郵送を(必着)。正解者の中から、抽選で五人のかにテレホンカードをプレゼント。1月1日号の正解はワラワカドにはフクキタルでした。今号の第七面に回答があります。

広報広聴課